

KOENIC

Get ready for compliments

Kitchen Machine

KKM-TR 135525

- DE** Gebrauchsanleitung
- EN** Instruction manual
- ES** Manual del usuario
- FR** Mode d'emploi
- HU** Használati útmutató
- IT** Manuale utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi

Pro Range
BY KOENIC

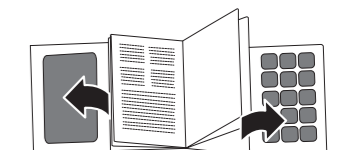


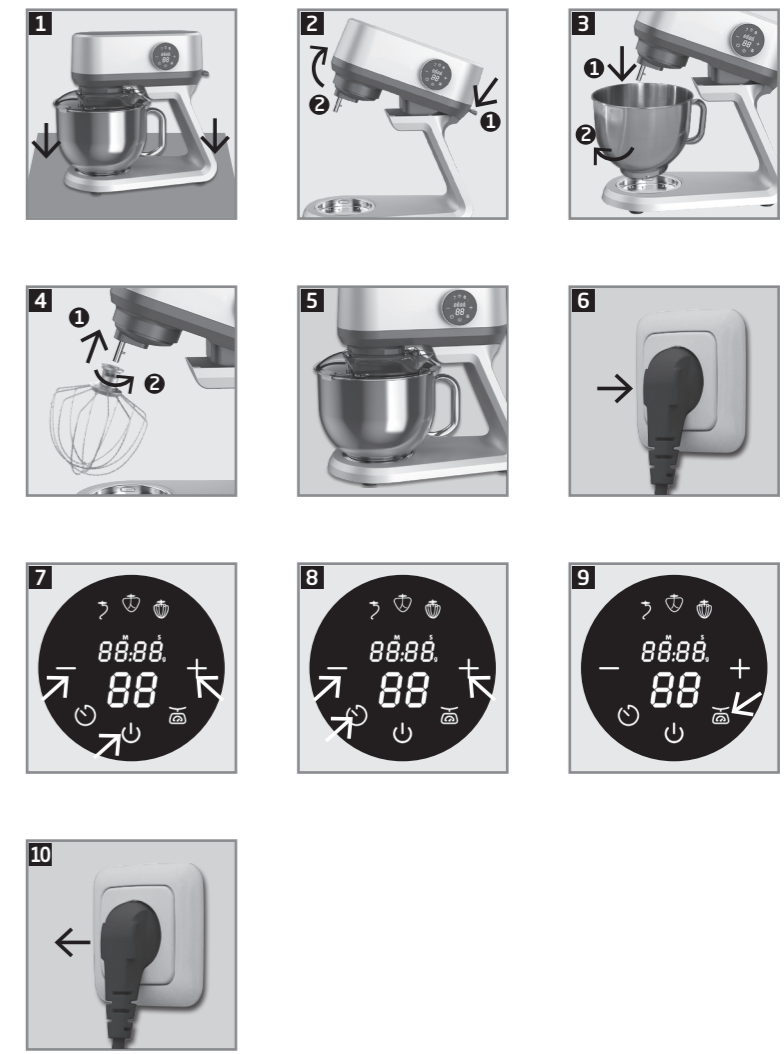
Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com
contact@imtron.eu

IM_KKM-TR 135525_250523_V04



Deutsch	3 - 10
English	11 - 16
Español	17 - 24
Français	25 - 32
Magyar	33 - 40
Italiano	41 - 48
Nederlands	49 - 56
Polski	57 - 64





Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. Das Produkt nicht länger als 10 Minuten betreiben. Danach das Produkt abkühlen lassen.
- Dieses Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder der Reinigung stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Komponenten, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- Füllen Sie niemals kochende Flüssigkeiten oder sehr heiße Lebensmittel in den Mixbehälter!
- Dieses Gerät kann ohne Anpassung sowohl mit 50 Hz als auch mit 60 Hz betrieben werden.

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
2. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
3. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
4. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
5. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
6. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
7. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
8. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
9. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
10. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
12. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
13. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
14. Schützen Sie das Produkt vor:
 - Direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen),
 - Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit.
15. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
16. Betreiben Sie das Produkt niemals im Leerzustand.
17. Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit und das Netzkabel nicht nass werden.
18. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für das Verarbeiten von Nahrungsmitteln gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust der Garantie.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang

- 1 x Küchenmaschine
- 1 x Rührschüssel
- 1 x Spritzschutzdeckel mit abnehmbarem Nachfülltrichter
- 1 x Schneebesen
- 1 x Rührer
- 1 x Knethaken
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Garantiekarte

6

Bedienelemente und Komponenten

- A** Küchenmaschine
- B** Bedienfeld mit Display
- C** Ein-/Aus-Taste
- D** Wiege-Taste
- E** Taste +
- F** Einsatzmodus-Symbole
- G** Zeit- und Gewichtsanzeige
- H** Taste -
- I** Leistungsstufenanzeige
- J** Timer-Taste
- K** Entriegelungstaste
- L** Schneebesen
- M** Rührer
- N** Knethaken
- O** Spritzschutzdeckel mit Nachfülltrichter
- P** Rührschüssel
- Q** Standfüße mit Saugnäpfen

Technische Daten

Nennspannung : 220 - 240V~, 50/60 Hz
 Leistung : 1300 W
 Schutzklasse : I

Max. Betriebszeit:
 10 Minuten, danach vollständige
 Abkühlung (Beziehen Sie sich auf
 die Verarbeitungshinweise dieser
 Bedienungsanleitung)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand:
 ≤0,8 W
 Zeit bis zum Bereitschaftszustand: 10 Min.

Bedienung




- Abb. **1** Wickeln Sie das Netzkabel ab, klemmen Sie es in die Kabelführung an der Geräteunterseite, stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche und drücken Sie das Gerät leicht an, damit die Saugnäpfe auf der Arbeitsfläche haften.
- Abb. **2** Drücken Sie die Entriegelungstaste nach unten, während Sie zeitgleich den Antriebsarm am vorderen Ende leicht nach unten drücken, und klappen Sie den Antriebsarm hoch, sodass er einrastet. Lassen Sie davor die Entriegelungstaste los, sodass der Arm einrasten kann. Zum Absenken des Antriebsarms verfahren Sie genauso und drücken Sie dabei den Antriebsarm nach unten.
- Abb. **3** Setzen Sie die Rührschüssel so in den Sockel, dass die Nasen unten an der Rührschüssel in die Aussparungen im Sockel greifen. Verdrehen Sie die Rührschüssel bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln. Zum Entfernen der Rührschüssel drehen Sie diese soweit entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie sich entnehmen lässt. Nehmen Sie anschließend die Rührschüssel nach oben weg.
- Abb. **4** Setzen Sie den gewünschten Aufsatz auf die Antriebswelle. Drücken Sie den Aufsatz bis zum Anschlag nach oben und verdrehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, sodass er verriegelt. Zum Entfernen drücken Sie den Aufsatz ebenso bis zum Anschlag nach oben und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis er sich abnehmen lässt. Das Anbringen und Entfernen von Schneebesen, Rührer und Knethaken erfolgt auf die gleiche Weise.
- Abb. **5** Setzen Sie den Spritzschutzdeckel erst auf die Rührschüssel, nachdem Rührschüssel und Aufsatz angebracht wurden und der Antriebsarm abgesenkt wurde. Bei aufgesetztem Spritzschutzdeckel lässt sich der Antriebsarm weder hoch noch runter klappen. Setzen Sie den Spritzschutzdeckel auf die Rührschüssel und drücken Sie ihn leicht an, sodass er fest sitzt. Zum Abnehmen heben Sie den Spritzschutzdeckel etwas nach oben über den Rührschüsselrand und ziehen ihn dann seitlich heraus.
- Abb. **6** Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät einsatzbereit zusammengesetzt wurde.

Hinweis:

- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten ununterbrochen eingeschaltet. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben und mindestens 20 Minuten abkühlen.
- Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn der Antriebsarm in abgesenkter Position eingerastet ist. Außerdem muss die Abdeckung oben im Antriebsarm korrekt angebracht sein.

Deutsch

Abb. 7 Um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Stellen Sie mit den Tasten + oder - die gewünschte Drehzahlstufe ein. Es empfiehlt sich mit einer niedrigen Drehzahl zu starten und diese dann durch Drücken der Taste + nach Bedarf zu erhöhen. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um den Vorgang zu starten. Verringern Sie die Drehzahl auf Stufe 1 oder 2, wenn Sie während des Rührvorgangs Zutaten nachfüllen möchten. Passend zur eingestellten Drehzahlstufe wird das entsprechende Symbol des empfohlenen Aufsatzes angezeigt. Beachten Sie dazu die nachfolgende Tabelle.

Drehzahlstufe	Symbol
1-3	
2-4	
5-7	

Wenn Sie während der Zubereitung die Ein-/Aus-Taste drücken, wird der Vorgang pausiert. Im Display erscheint **PAUS**. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, wird der Vorgang fortgesetzt. Nach 10 Minuten Gesamtlaufzeit schaltet sich das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

Abb. 8 Um vor oder während des Betriebs eine automatische Abschaltung einzustellen, drücken Sie die Timer-Taste und stellen Sie danach mit den Tasten + oder - die gewünschte Zeit ein, nach welcher das Gerät abschalten soll. Durch kurzes Drücken, verstellen Sie die Zeit um 5 Sekunden. Wenn Sie die Tasten für 2 Sekunden gedrückt halten verstellen Sie die Zeit um je 1 Minute. Es können maximal 10 Minuten eingestellt werden. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Vorgang zu starten. Ist der Timer abgelaufen ertönen 3 Pieptöne und im Display erscheint **END**.

Abb. 9 Werden Lebensmittel in die Rührschüssel gegeben, können sie dabei abgewogen werden. Drücken Sie im Standby-Modus die Wiege-Taste. In der Anzeige blinkt **00:00g** und nach kurzer Zeit wird im Display ---- angezeigt. Geben Sie Ihre Lebensmittel in die Rührschüssel. Zum Zurücksetzen der Anzeige auf ---- gefolgt von **0000** drücken Sie jeweils kurz die Wiege-Taste. Wenn Sie mit der Zubereitung fertig sind, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät wieder in den Hauptmodus zu versetzen. Ziehen Sie im Anschluss den Netzstecker aus der Steckdose. Nehmen Sie den Spritzschutzdeckel von der Rührschüssel ab. Klappen Sie den Antriebsarm nach oben und nehmen Sie den Aufsatz von der Antriebsachse ab. Entnehmen Sie die Rührschüssel.

Hinweis: Es ist normal, dass sich das Metallgehäuse während der Nutzung leicht erwärmt. Dies stellt keine Beeinträchtigung der Funktion dar. Lassen Sie das Gerät ggf. abkühlen.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät automatisch abschaltet, wenn der Motor zu heiß wird.

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/ Aus-Taste aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Sobald das Gerät abgekühlt ist können Sie es wieder mit dem Stromnetz verbinden und einschalten.

Reinigung und Pflege



Warnung

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

Reinigen Sie die Rührschüssel, den Deckel und die Aufsätze mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel. Spülen Sie diese danach mit klarem Wasser gründlich ab. Halten Sie zum Reinigen die Zubehöerteile unter fließendes Wasser. Zum Entfernen hartnäckiger Reste benutzen Sie ggf. eine Bürste.

Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. am Bedienpanel) ins Produktinnere gelangt. Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Abb. 10 Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.

Hinweis: Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach der Benutzung zu reinigen, um Lebensmittelreste leichter zu entfernen.

Deutsch

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung • Rührschüssel nicht korrekt montiert oder Antriebsarm nicht richtig eingerastet 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen der Stromversorgung • Sitz der Rührschüssel und Antriebsarmposition kontrollieren
Aufsatz dreht sich nicht oder nur sehr schwer	<ul style="list-style-type: none"> • Blockade durch zu große oder zu harte Zutatenstücke • Zu wenig Flüssigkeit vorhanden 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker ziehen und Blockade entfernen. Zutatenzusammensetzung ändern oder Menge reduzieren • Wenn möglich Flüssigkeit hinzufügen
Produkt fühlt sich während des Betriebs warm/ heiß an	<ul style="list-style-type: none"> • Verarbeitung zu großer Mengen • Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet 	<ul style="list-style-type: none"> • Mengen reduzieren • Netzstecker ziehen und Produkt abkühlen lassen, um eine Überhitzung zu vermeiden
Fehlercode	<ul style="list-style-type: none"> • Antriebsarm ist nicht korrekt eingerastet • Obere Abdeckung fehlt / ist nicht korrekt angebracht 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Antriebsarm in der horizontalen Position korrekt eingerastet ist • Bringen Sie die obere Abdeckung korrekt am Antriebsarm an

Safety Instructions

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- The product is not suitable for continuous operation. Do not operate the product longer than 10 minutes. Let the product cool down before next use.
- Always disconnect the product from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the product and disconnect it from the power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- The product is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

Safety Instructions

- Never pour boiling liquids or very hot food products into the mixing bowl!
- This appliance can operate at both 50Hz and 60Hz without adjustment.

1. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
2. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
3. Do not place any objects on top of the product.
4. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
5. Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
6. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
7. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
8. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
9. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
10. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
11. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
12. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
13. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
14. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles),
 - water or heavy moisture.
15. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
16. Never operate the product when it is empty.
17. Make sure that the motor unit and supply cord do not become wet.
18. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended Use

This product is intended only for food processing. Any other use may result in damage to product or injuries. To avoid dangerous situations, do not use device for any purpose other than those described in the instructions. Improper use is dangerous and voids the warranty.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before First Time Use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately. After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

Content

- 1 x Food processor
- 1 x Mixing bowl
- 1 x Splash guard cover with refill funnel
- 1 x Whisk
- 1 x Stirrer
- 1 x Dough hook
- 1 x User manual
- 1 x Warranty card

Controls and Components

- A** Food processor
- B** Control panel with display
- C** On / off button
- D** Weighing button
- E** Button +
- F** Mode symbols
- G** Time and weight display
- H** Button -
- I** Speed setting display
- J** Timer button
- K** Release button
- L** Whisk
- M** Stirrer
- N** Dough hook
- O** Splash guard cover with refill funnel
- P** Mixing bowl
- Q** Feet with suction cups

Technical Data

Rated voltage	: 220 - 240V~, 50/60Hz
Rated power input	: 1300 W
Protection class	: I

Short time operation:

10 minutes followed by complete cool down (refer to processing guide in this user manual)

Power consumption in standby mode: ≤ 0.8 W

Time to standby mode: 10 minutes

English

Operation

Fig. 1 Unwind the power cord, clip it into the cable guide on the bottom of the appliance, place the appliance on a stable, dry, level, and non-slip surface, and gently press the appliance down to ensure the suction cups adhere to the work surface.

Fig. 2 Push down the release button, while at the same time, also gently pushing down the front of the drive arm. Let the drive arm move upwards until it clicks into place. To lower the drive arm, repeat the same process, pushing the drive arm down.

Fig. 3 Place the mixing bowl into the base so that the tabs on the bottom of the mixing bowl engage the recesses in the base. Turn the mixing bowl clockwise as far as it will go to lock it. To remove the mixing bowl, turn it counterclockwise until it can be removed. Then lift the mixing bowl away.

Fig. 4 Place the desired attachment onto the drive shaft. Push the attachment upwards as far as it will go and turn it counterclockwise as far as it will go until it locks. To remove, push the attachment upwards as far as it will go and turn it clockwise until it can be removed. The whisk, beater, and dough hook are attached and removed in the same way.




Fig. 5 Only place the splash guard on the mixing bowl after the mixing bowl and attachment have been attached and the drive arm has been lowered. With the splash guard in place, the drive arm cannot be folded up or down. Place the splash guard on the mixing bowl and press it down lightly until it is firmly in place. To remove, lift the splash guard slightly upwards over the edge of the mixing bowl and then pull it out from the side.

Fig. 6 Do not plug the power cord into the power outlet until the appliance has been assembled and is ready for use.

Note:

- Do not leave the appliance switched on continuously for longer than 10 minutes. After that, the appliance must remain switched off and cool down for at least 20 minutes.
- The appliance can only be switched on when the drive arm is locked in the lowered position. In addition, the cover on top of the drive arm must be correctly installed.

Fig. 7 To switch the appliance to standby, press the On/Off button. Use the + or - buttons to set the desired speed. It's recommended to start with a lower speed level, which is slowly increased to the desired value, using the + button. Press the On/Off button again to start the process. Reduce the speed to level 1 or 2 if you want to add ingredients during the mixing process. The corresponding symbol will appear on the display according to the set speed. Please refer to the table below.

Speed	Symbol
1-3	
2-4	
5-7	

If you press the On/Off button during preparation, the process will be paused. **PAUS** will appear on the display. Press the power button again to resume the process.

After 10 minutes of total runtime, the device automatically switches to standby mode.

Fig. 8 To set an automatic shut-off before or during operation, press the timer button and then use the **+** or **-** buttons to set the desired time after which the appliance should shut off. Briefly press to adjust the time in 5-second increments. Holding the buttons down for 2 seconds adjusts the time in 1-minute increments. A maximum of 10 minutes can be set. Press the On/Off button to start the process. When the timer has expired, 3 beeps will sound and **END** will appear on the display.

Fig. 9 If food is added to the mixing bowl, it can be weighed. In standby mode, press the Weigh button. **00:00g** will flash on the display and after a short time, ---- will appear on the display. Add your food to the mixing bowl. To reset the display to ---- followed by **0000**, briefly press the Weigh button. When you're finished preparing your food, press the on/off button to make the appliance back to main interface and unplug the power cord from the outlet. Remove the splash guard from the mixing bowl. Fold up the drive arm and remove the attachment from the drive shaft. Remove the mixing bowl.

Note: During the usage of the machine, the metal housing might start to feel warm. This is normal and does not impair the function. Turn off the machine and let it cool down after the maximum allowed duration of usage.

Overheating Protection

The appliance is equipped with an overheating protection device that automatically shuts off the appliance if the motor gets too hot.

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the outlet.
- Allow the appliance to cool down completely.
- Once the appliance has cooled down, you can reconnect it to the power supply and turn it back on.

Cleaning and care



Warning

When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

Fig. 10 Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.

Note: We recommend to clean the product directly after use as residues from food can be easier removed.

Clean the mixing bowl, cover and attachments with warm water and dish liquid. Rinse it thoroughly afterwards. For cleaning the cutting unit hold it with the blades up and rinse it with running water. For removing persistent leftovers a brush may be used.

Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch). Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

English

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.

Problem	Possible Causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply • Mixing bowl not correctly attached or drive arm not snapped in 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Check the seating of the mixing bowl and the drive arm position
Attachment does not turn or turn with difficulty	<ul style="list-style-type: none"> • Blockage due to food is too large or too hard • Insufficient amount of water/ liquid 	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug the product and remove the blockage. Change ingredient composition or reduce quantity • Add liquid if possible
Product feels warm/hot during operation	<ul style="list-style-type: none"> • Processing of too large quantities • Continuously operation 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce quantities • Unplug and let the product cool down in order to avoid overheating
Error code	<ul style="list-style-type: none"> • Drive arm not correctly locked in • Cover at the top of the drive arm is missing / not in place 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the drive arm is correctly locked-in a horizontal position • Correctly attach the upper cover to the top of the drive arm

Instrucciones de seguridad

- Los niños no deben utilizar este producto. Mantenga el aparato y su cable lejos del alcance de los niños.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo. No haga funcionar el producto más de 10 minutos. Deje que el producto se enfríe antes de su siguiente uso.
- Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de alimentación si queda sin supervisión y antes de realizar su montaje, desmontaje o limpieza.
- Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.

Instrucciones de seguridad

- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
- ¡Nunca vierta líquidos hirviendo o alimentos muy calientes en la batidora! Deje que se enfríen a temperatura templada.
- **¡Precaución!** Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de retirarlo del soporte.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, mientras esté vaciando el cuenco y durante la limpieza.
- Este aparato puede trabajar tanto a 50 Hz como a 60 Hz sin necesidad de realizar ningún ajuste.

Instrucciones de seguridad

1. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
2. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
3. No coloque objetos pesados encima del producto.
4. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
5. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
6. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
7. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
8. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
9. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
10. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
11. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
12. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
13. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
14. No use nunca, esponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas),
 - agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
15. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
16. Nunca utilice el producto cuando esté vacío.
17. Asegúrese de que la unidad motriz y el cable de alimentación no se mojen.
18. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Español

Enhorabuena!

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de **KOENIC**. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para consultas posteriores.

Finalidad de uso

La finalidad de este producto es únicamente la de procesar alimentos. Cualquier otro uso puede tener como resultado daños en el producto o heridas. Para evitar situaciones peligrosas, no utilice el dispositivo para fines diferentes a los descritos en estas instrucciones. El uso inadecuado es peligroso y anula la garantía.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición. Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

Contenidos

- 1 x Robot de cocina
- 1 x Bol de mezcla
- 1 x Tapa protectora antisalpicaduras con embudo para relleno
- 1 x Batidor
- 1 x Mezclador
- 1 x Gancho para amasar
- 1 x Manual de usuario
- 1 x Tarjeta de garantía

Lista de piezas

- A** Robot de cocina
- B** Panel de control con pantalla
- C** Botón de encendido/apagado
- D** Botón de peso
- E** Botón +
- F** Símbolos de modo
- G** Pantalla con hora y peso
- H** Botón -
- I** Pantalla de ajuste de la velocidad
- J** Botón de temporizador
- K** Botón de liberación
- L** Batidor
- M** Mezclador
- N** Gancho para amasar
- O** Tapa protectora antisalpicaduras con embudo para relleno
- P** Bol de mezcla
- Q** Pies con ventosas

Datos técnicos

Tensión nominal : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Potencia nominal de entrada : 1300 W
 Frecuencia nominal : I

Funcionamiento corto:
 10 minutos seguidos de enfriamiento completo
 (consulte la guía de procesado de este manual del usuario)

Consumo de energía en modo de espera: ≤0,8 W
 Tiempo hasta el modo de espera: 10 minutos

Funcionamiento

Fig. 1 Desenrolle el cable de alimentación, introdúzcalo en la guía del cable situada en la base del aparato, coloque el aparato sobre una superficie estable, seca, nivelada y antideslizante, y presiónelo con cuidado asegurándose de que las ventosas se adhieren a la superficie de trabajo.

Fig. 2 Baje el botón de liberación a la vez que baja también la parte frontal del brazo empujándolo con cuidado. Deje que el brazo se desplace hacia arriba hasta que quede encajado en su sitio. Para bajar el brazo, repita el mismo proceso, empujando el cabezal hacia abajo.

Fig. 3 Coloque el bol de mezcla en la base de modo que las pestañas de la parte inferior del bol queden encajadas en los orificios de la base. Gire completamente el bol de mezcla en sentido horario para bloquearlo. Para retirar el bol de mezcla, gírelo en sentido antihorario hasta que pueda extraerse. A continuación, levante el bol de mezcla.

Fig. 4 Coloque el accesorio deseado en el eje de transmisión. Empuje el accesorio hacia arriba todo lo que pueda y gírelo completamente en sentido antihorario hasta que quede bloqueado. Para extraerlo, empuje el accesorio completamente hacia arriba y gírelo en sentido horario hasta que pueda retirarse. El batidor, el mezclador y el gancho para amasar se colocan y extraen de la misma manera.

Fig. 5 Coloque el protector antisalpicaduras sobre el bol de mezcla únicamente después de haber montado el bol de mezcla y el accesorio, y de haber bajado el brazo. Con el protector antisalpicaduras colocado, el brazo no puede subir ni bajar. Coloque el protector antisalpicaduras en el bol de mezcla y presiónelo ligeramente hasta que quede bien sujeto. Para retirarlo, levante un poco el protector antisalpicaduras por encima del borde del bol de mezcla y, a continuación, tire de él por el lateral para sacarlo.




Fig. 6 No enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente hasta que el aparato esté montado y listo para su uso.

Nota:

- No deje el aparato encendido de forma continuada durante más de 10 minutos. Después, debe dejarse el aparato apagado para que se enfríe durante al menos 20 minutos.
- El aparato puede encenderse únicamente cuando el brazo está bloqueado abajo. Además, la tapa situada en la parte superior del brazo debe estar correctamente instalada.

Español

Fig. 7 Para poner el aparato en modo de espera, pulse el botón de encendido/apagado. Utilice los botones **+** o **-** para establecer la velocidad deseada. Se recomienda empezar con un nivel de velocidad bajo, que se irá incrementando poco a poco hasta alcanzar el valor deseado, utilizando el botón **+**. Vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado para iniciar el proceso. Reduzca la velocidad al nivel 1 o 2 si quiere añadir ingredientes durante el proceso de mezclado. Aparecerá en la pantalla el símbolo correspondiente según la velocidad establecida. Consulte la siguiente tabla.

Velocidad	Símbolo
1-3	
2-4	
5-7	

Si pulsa el botón de encendido/apagado durante la preparación, el proceso se detendrá. En la pantalla aparecerá **PAUS**. Vuelva a pulsar el botón de encendido para reiniciar el proceso. Transcurridos 10 minutos de funcionamiento total, el aparato pasa de forma automática al modo de espera.

Fig. 8 Para establecer una desconexión automática antes o durante el funcionamiento, pulse el botón del temporizador y, a continuación, utilice los botones **+** o **-** para establecer el tiempo que desee que transcurra antes de que el aparato se apague. Pulse ligeramente para ajustar el tiempo en intervalos de 5 segundos. Manteniendo pulsados los botones durante 2 segundos se ajusta el tiempo en intervalos de 1 minuto. Pueden establecerse un máximo de 10 minutos. Pulse el botón de encendido/apagado para iniciar el proceso. Una vez transcurrido el tiempo programado, sonarán 3 pitidos y aparecerá **END** en la pantalla.

Fig. 9 Si se añaden alimentos al bol de mezcla, se pueden pesar. En modo de espera, pulse el botón de pesado. En la pantalla parpadeará **00:00g**, y al cabo de poco tiempo aparecerá ---- en la pantalla. Añada los alimentos al bol de mezcla. Para reiniciar la pantalla a ---- seguido de **0000**, pulse ligeramente el botón de pesado. Cuando haya terminado de preparar su comida, presione el botón de encendido/apagado para que el aparato vuelva a la interfaz principal y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente. Retire el protector antisalpicaduras del bol de mezcla. Levante el brazo y retire el accesorio del eje de accionamiento. Retire el bol de mezcla.

Nota: Mientras utiliza la máquina, es posible que la carcasa metálica empiece a calentarse. Esto es algo normal y no afecta al funcionamiento. Una vez transcurrido el tiempo máximo de uso permitido de la máquina, apáguela déjela enfriar.

Protección contra sobrecalentamiento

El aparato dispone de un dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento que desconecta automáticamente el aparato si el motor se calienta demasiado.

- Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Deje que el aparato se enfríe por completo.
- Una vez que el aparato se haya enfriado, puede volver a conectarlo a la red eléctrica y encenderlo.

Limpieza y cuidados



Advertencia

Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 10 Desenchufe el producto y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.

Nota: Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso, para facilitar la eliminación de los restos de alimentos.

Limpie el bol de mezcla, la tapa y los accesorios con agua caliente y detergente para vajilla. Enjuáguelo por completo a continuación. Para limpiar la unidad de corte, aguántela con las hojas hacia arriba y enjuáguela con agua corriente. Para eliminar restos resistentes puede que deba usar un cepillo.

Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).

Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

Español

Resolución de problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

Problema	Causas Posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido • El bol de mezcla no está bien colocado o el brazo no está encajado 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Compruebe el asentamiento del bol de mezcla y la posición del brazo
El accesorio no gira o gira con dificultad	<ul style="list-style-type: none"> • Bloqueo debido a alimentos demasiado grandes o duros • Cantidad de agua/líquido insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Desenchufe el producto y desbloquéelo. Modifique la composición de los ingredientes o reduzca la cantidad • Añada líquido si es posible
El producto parece calentarse mientras está en funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Procesado de cantidades demasiado grandes • El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca las cantidades • Desenchufe y deje que el producto se enfríe para evitar el sobrecalentamiento
Código de error	<ul style="list-style-type: none"> • El brazo no está bien fijado • La tapa de la parte superior del brazo no está o no está en su sitio 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el brazo esté bien fijado en posición horizontal • Coloque correctamente la tapa superior en la parte superior del brazo

Consignes de sécurité

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver le produit et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- L'appareil n'est pas destiné à un fonctionnement continu. Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 10 minutes. Laissez refroidir l'appareil avant l'utilisation suivante.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur s'il est inutilisé et avant de le monter, démonter ou de le nettoyer.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer des accessoires ou d'approcher les éléments amovibles durant l'utilisation.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.

Consignes de sécurité

- Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
- Ne jamais verser des liquides brûlants ou des produits alimentaires très chauds dans le mixeur!
- **Attention!** Assurez-vous que le produit est éteint avant de le retirer de son support.
- Veuillez faire attention lors de la manipulation des lames coupantes, lorsque vous videz le bol et pendant le nettoyage.
- Cet appareil peut fonctionner à 50 Hz et à 60 Hz sans réglage.

Consignes de sécurité

1. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
3. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
4. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
5. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
6. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
8. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
9. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
10. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
11. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
12. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
13. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
14. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies),
 - près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
15. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
16. Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
17. Assurez-vous que l'unité motrice et le cordon d'alimentation ne sont pas mouillés.
18. **Important !** Assurez-vous que le produit est en bon état de marche avant utilisation. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes de dommages ou si on soupçonne qu'il est défectueux.

Français

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **KOENIC**. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

Utilisation recommandée

Ce produit est destiné uniquement à la transformation des aliments. Une autre utilisation pourrait endommager le produit ou provoquer des blessures. Afin d'éviter toute situation dangereuse, n'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans le manuel. Une utilisation incorrecte peut présenter un danger et annule toute garantie. Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Contenu

- 1 x robot de cuisine
- 1 x bol à mélanger
- 1 x couvercle de protection anti-éclaboussures avec entonnoir de remplissage
- 1 x fouet
- 1 x mélangeur
- 1 x crochet pétrisseur
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Carte de garantie

Contrôle et composants

- A** Robot de cuisine
- B** Panneau de commande avec affichage
- C** Bouton marche/arrêt
- D** Bouton de pesage
- E** Bouton +
- F** Symboles du mode de fonctionnement
- G** Affichage du temps et du poids
- H** Bouton -
- I** Affichage du réglage de la vitesse
- J** Bouton de minuterie
- K** Bouton de déverrouillage
- L** Fouet
- M** Mélangeur
- N** Crochet pétrisseur
- O** Couvercle de protection anti-éclaboussures avec entonnoir de remplissage
- P** Bol à mélanger
- Q** Pieds avec ventouses

Données techniques

Tension nominale : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Puissance nominale : 1300 W
 Classe de protection : I

Fonctionnement de courte durée :
 10 minutes suivis d'un refroidissement complet
 (se référer aux consignes dans ce manuel d'utilisation)

Consommation d'électricité en mode veille :
 $\leq 0,8$ W
 Temps jusqu'au mode veille : 10 minutes

Fonctionnement

- Fig. 1 Déroulez le cordon d'alimentation, attachez-le dans le guide-câble situé au bas de l'appareil, placez l'appareil sur une surface stable, sèche, plane et antidérapante, et appuyez doucement sur l'appareil pour vous assurer que les ventouses adhèrent à la surface de travail.
- Fig. 2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage, tout en appuyant également doucement sur l'avant du bras d'entraînement. Laissez le bras d'entraînement se déplacer vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour abaisser le bras d'entraînement, répétez le même processus, en poussant le bras d'entraînement vers le bas.
- Fig. 3 Placez le bol à mélanger sur le socle de sorte que les languettes situées au fond du bol s'engagent dans les encoches du socle. Tournez le bol à mélanger dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible pour le verrouiller. Pour retirer le bol à mélanger, tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il puisse être retiré. Ensuite, soulevez le bol à mélanger.
- Fig. 4 Placez l'accessoire souhaité sur l'arbre d'entraînement. Poussez l'accessoire vers le haut aussi loin qu'il ira et tournez-le dans le sens antihoraire aussi loin qu'il ira jusqu'à ce qu'il se verrouille. Pour le retirer, poussez l'accessoire vers le haut aussi loin que possible et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être retiré. Le fouet, le batteur et le crochet pétrisseur sont attachés et retirés de la même manière.

- Fig. 5 Ne placez la protection anti-éclaboussures sur le bol à mélanger qu'après avoir fixé le bol à mélanger et l'accessoire et abaissé le bras d'entraînement. Avec le pare-éclaboussures en place, le bras d'entraînement ne peut pas être rabattu vers le haut ou vers le bas. Placez le pare-éclaboussures sur le bol à mélanger et appuyez légèrement dessus jusqu'à ce qu'il soit fermement en place. Pour le retirer, soulevez légèrement le pare-éclaboussures vers le haut sur le bord du bol à mélanger, puis tirez-le sur le côté.




- Fig. 6 Ne branchez pas le cordon d'alimentation dans la prise de courant tant que l'appareil n'a pas été assemblé et n'est pas prêt à l'emploi.

Remarque:

- Ne laissez pas l'appareil allumé en continu pendant plus de 10 minutes. Après cela, l'appareil doit rester éteint et refroidir pendant au moins 20 minutes.
- L'appareil ne peut être allumé que lorsque le bras d'entraînement est verrouillé en position abaissée. En outre, le couvercle sur le dessus du bras d'entraînement doit être correctement installé.

Français

Fig. 7 Pour mettre l'appareil en veille, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Utilisez les boutons **+** ou **-** pour régler la vitesse souhaitée. Il est recommandé de commencer par une vitesse inférieure et de l'augmenter lentement jusqu'à la valeur souhaitée à l'aide du bouton **+**. Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le processus. Réduisez la vitesse au niveau 1 ou 2 si vous souhaitez ajouter des ingrédients pendant le processus de mélange. Le symbole correspondant apparaîtra sur l'écran en fonction de la vitesse définie. Consultez le tableau ci-dessous.

Vitesse	Symbole
1-3	
2-4	
5-7	

Si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant la préparation, le processus sera interrompu. **PAUS** apparaîtra à l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le processus. Après 10 minutes de marche totale, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

Fig. 8 Pour régler un arrêt automatique avant ou pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton de minuterie, puis utilisez les boutons **+** ou **-** pour régler le temps souhaité après lequel l'appareil doit s'éteindre. Appuyez brièvement pour régler le temps par incréments de 5 secondes. Maintenir les boutons enfoncés pendant 2 secondes ajuste le temps par incréments de 1 minute. Un maximum de 10 minutes peut être défini. Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le processus. Lorsque la minuterie a expiré, 3 bips retentissent et **END** apparaît à l'écran.

Fig. 9 Pour ajouter des ingrédients au bol à mélanger, ceux-ci peuvent être pesés. En mode veille, appuyez sur le bouton Peser. **00:00g** clignotera sur l'écran et après un court laps de temps, ---- apparaîtra sur l'écran. Ajoutez vos ingrédients dans le bol à mélanger. Pour réinitialiser l'affichage à ---- suivi de **0000**, appuyez brièvement sur le bouton Peser. Lorsque vous avez terminé de préparer vos aliments, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour ramener l'appareil à l'interface principale et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Retirez le pare-éclaboussures du bol à mélanger. Repliez le bras d'entraînement et retirez l'accessoire de l'arbre d'entraînement. Retirez le bol à mélanger.

Remarque : Pendant l'utilisation de la machine, le boîtier métallique peut commencer à se réchauffer. Ceci est normal et ne remet pas en cause le bon fonctionnement. Éteignez la machine et laissez-la refroidir après la durée d'utilisation maximale autorisée.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil si le moteur chauffe trop.

- Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil de la prise.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le reconnecter à l'alimentation électrique et le rallumer.

Nettoyage et entretien



Avertissement

Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

Fig. 10 Débranchez le produit et laissez-le entièrement refroidir avant le nettoyage. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.

Remarque: Nous vous recommandons de nettoyer le produit directement après l'utilisation étant donné que les résidus des aliments peuvent être plus faciles à enlever.

Nettoyez le bol à mélanger, le couvercle et les accessoires avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Rincez abondamment par la suite. Pour le nettoyage de l'unité de coupe la tenir avec les lames vers le haut et la rincer à l'eau courante. Pour enlever les restes persistants une brosse peut être utilisée.

Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton). Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

Français

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Cause Possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation électrique interrompue Le bol à mélanger n'est pas correctement fixé ou le bras d'entraînement n'est pas enclenché 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'alimentation électrique Vérifiez le logement du bol à mélanger la position du bras d'entraînement
L'accessoire ne tourne pas ou tourne difficilement	<ul style="list-style-type: none"> Blocage causé par des aliments trop gros ou trop durs Quantité insuffisante d'eau/de liquide 	<ul style="list-style-type: none"> Débranchez le produit et retirez le blocage. Modifiez la composition des ingrédients ou réduisez la quantité Ajoutez du liquide si possible
Le produit chauffe pendant l'utilisation	<ul style="list-style-type: none"> Traitement de trop grandes quantités L'appareil n'est pas destiné à un fonctionnement continu 	<ul style="list-style-type: none"> Réduisez les quantités Débrancher et laisser refroidir le produit pour éviter une surchauffe
Code d'erreur	<ul style="list-style-type: none"> Le bras d'entraînement n'est pas correctement verrouillé Le couvercle en haut du bras d'entraînement est manquant/pas en place 	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le bras d'entraînement est correctement verrouillé en position horizontale Fixez correctement le couvercle supérieur au sommet du bras d'entraînement

Biztonsági utasítások

- Ezt a terméket nem használhatják gyermekek. A terméket és annak kábelét tartsa távol gyermekektől.
- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Ne működtesse a terméket 10 percek hosszabb ideig. A következő használat előtt hagyja lehűlni a terméket.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja és összeszerelés előtt, szétszereléskor vagy tisztításkor.
- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózatról tartozék cseréje előtt, vagy a keze közel kerülhet a használat közben mozgó részekhez.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- A termék normál háztartási mennyiség készítésére alkalmas otthoni vagy ehhez hasonló, nem kereskedelmi környezetben. Ilyen környezetnek számítanak például a személyzeti konyhák üzletekben, irodákban, illetve mezőgazdasági célú és hasonló kisvállalkozásokban, valamint a magánszállások, kisebb szállodák és bentlakásos otthonok.

Biztonsági utasítások

- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- **Tisztítás és ápolás** és karbantartás fejezetben leírt utasításokat.
- Ne öntsön forrásban lévő folyadékot vagy nagyon forró ételt a mixerbe!
- **Vigyázat!** Ügyeljen rá, hogy a termék ki legyen kapcsolva, mielőtt levinné az alapzatról.
- Óvatosan járjon el az éles pengék kezelésekor, a tartály kiürítésekor és a tisztítás során.
- Ez a készülék 50 Hz-en és 60 Hz-en is képes működni, módosítás nélkül.

Biztonsági utasítások

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
2. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
3. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
4. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
5. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
6. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
7. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
8. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kizögellésekkel kerül kapcsolatba.
9. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/ tárgyak.
10. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
11. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
12. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
13. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
14. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák),
 - víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
15. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
16. Ne működtesse üresen a terméket.
17. Ügyeljen arra, hogy a motoregység és a tápkábel ne legyen nedves.
18. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemkészes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha az károsodásra utaló jeleket mutat, vagy gyaníthatóan meghibásodott.

Magyar

Gratulálunk!

Megköszönjük, hogy a **KOENIC** termékét vásárolta meg. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag élelmiszer-feldolgozásra alkalmas. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében ne használja a készüléket más célra, mint a jelen utasításban leírtak. A helytelen használat veszélyes és a garancia elvesztésével jár.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint járjon el.

Tartalom

- 1 x Konyhai robotgép
- 1 x Keverőtál
- 1 x Fröccsenésgátló fedél utántöltő tölcserrel
- 1 x Habverő
- 1 x Keverőlapát
- 1 x Dagasztóhorog
- 1 x Felhasználói kézikönyv
- 1 x Jótállási jegy

Kezelés és alkatrészek

- A** Konyhai robotgép
- B** Vezérlőpanel kijelzővel
- C** Be-/kikapcsoló gomb
- D** Mérleg gomb
- E** + gomb
- F** Mód szimbólumok
- G** Idő- és súlykijelző
- H** – gomb
- I** Sebességfokozat kijelző
- J** Időzítő gomb
- K** Kioldó gomb
- L** Habverő
- M** Keverőlapát
- N** Dagasztóhorog
- O** Fröccsenésgátló fedél utántöltő tölcserrel
- P** Keverőtál
- Q** Tapadókorongos lábak

Műszaki adatok

Névleges feszültség : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Névleges teljesítményfelvétel : 1300 W
 Védelmi osztály : I

Rövid ideig tartó működés:
 10 perc teljes lehűlés (lásd a kezelési útmutatót ebben a felhasználói kézikönyvben).

Készenléti üzemmódban mért energiatartás: ≤0,8 W
 Készenléti módba lépés ideje: 10 perc

Használat

- 1.** ábra Tekerje le a tápkábelt, rögzítse az eszköz alján található kábelvezetőbe, helyezze a készüléket egy stabil, száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre, majd finoman nyomja le a készüléket, hogy a tapadókorongok megfelelően rögzüljenek a munkafelületen.
- 2.** ábra Nyomja le a kioldógombot, miközben a hajtókar elejét óvatosan lefelé nyomja. Engedje, hogy a hajtókar felfelé mozduljon, amíg be nem kattant a helyére. A hajtókar visszahajtásához ismételje meg ugyanezt a folyamatot, és nyomja lefelé a hajtókart.
- 3.** ábra Helyezze a keverőtálat az alapra úgy, hogy az alján lévő fülek illeszkedjenek az alap bemélyedéseibe. Fordítsa el a keverőtálat az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig a rögzítéshez. A keverőtál eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg le nem vehető. Ezután emelje le a keverőtálat.
- 4.** ábra Helyezze a kívánt tartozékot a hajtótengelyre. Nyomja felfelé a tartozékot ütközésig, majd fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig, amíg be nem rögzül. A tartozék eltávolításához nyomja felfelé ütközésig, majd fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ki nem oldható. A habverő, keverőlapát és dagasztóhorog ugyanígy csatlakoztatható és távolítható el.

- 5.** ábra A fröccsenésgátlót csak akkor helyezze a keverőtátra, miután a tálat és a tartozékot már rögzítette, és a hajtókart leengedte. A fröccsenésgátló felhelyezése után a hajtókar már nem hajtható fel vagy le. Helyezze a fröccsenésgátlót a keverőtátra, és enyhén nyomja le, amíg szorosan a helyére nem kerül. A levételhez emelje meg enyhén a fröccsenésgátlót a keverőtál pereme fölé, majd oldalirányban húzza ki.




- 6.** ábra A tápkábelt csak akkor csatlakoztassa a konnektorba, ha a készüléket teljesen összeszerelte, és az használatra kész.

Megjegyzés:

- Ne hagyja a készüléket folyamatosan bekapcsolva 10 percnél hosszabb ideig. Ezután a készüléket ki kell kapcsolni, és legalább 20 percig hűlni kell hagyni.
- A készülék csak akkor kapcsolható be, ha a hajtókar rögzítve van leengedett állapotban. Ezenkívül a hajtókar tetején lévő fedelet is megfelelően fel kell helyezni.

Magyar

7 .ábra A készüléket készenlétebe helyezheti a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával. Használja a **+** vagy **-** gombokat a kívánt sebesség beállításához. Ajánlott alacsonyabb sebességi fokozattal kezdeni, majd fokozatosan növelni a kívánt értékre a **+** gomb segítségével. A folyamat elindításához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot. Ha a keverés közben szeretne hozzávalókat hozzáadni, csökkentse a sebességet 1-es vagy 2-es fokozatra. A beállított sebességnek megfelelő szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Kérjük, tekintse meg az alábbi táblázatot.

Sebesség	Szimbólum
1-3	
2-4	
5-7	

Ha az előkészítés során megnyomja a be-/kikapcsoló gombot, a folyamat szünetel.

A kijelzőn a **PAUS** felirat jelenik meg. A folyamat folytatásához nyomja meg újra a bekapcsoló gombot. 10 perc folyamatos működés után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

8 .ábra Az automatikus kikapcsolás beállításához, akár működtetés előtt, akár közben, nyomja meg az időzítő gombot, majd a **+** vagy **-** gombbal állítsa be, hogy mennyi idő múlva kapcsoljon ki a készülék. Rövid megnyomással 5 másodperces lépésekben állíthatja az időt. Ha 2 másodpercig nyomva tartja a gombokat, 1 perces lépésekben állítható az idő. Maximum 10 perc állítható be. A folyamat elindításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. Amikor az időzítő lejár, 3 sípoló hang hallható, és a kijelzőn megjelenik az **END** felirat.

9 .ábra Ha hozzávalókat ad a keverőtálhoz, azokat meg is mérheti. Készenléti üzemmódban nyomja meg a Mérleg gombot. A kijelzőn villogni kezd a **00:00g** felirat, majd rövid idő elteltével megjelenik a ---- jelzés. Adja hozzá az ételt a keverőtálhoz. A kijelző ---- majd **0000** értékre történő visszaállításához nyomja meg röviden a Mérleg gombot. Amikor befejezte az étel elkészítését, nyomja meg a be/ki gombot a készülék főmenübe való visszatéréséhez, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Vegye le a fröccsenésgátlót a keverőtálról. Hajtsa fel a hajtókart, majd távolítsa el a tartozékot a hajtótengelyről. Ezután távolítsa el a keverőtálat.

Megjegyzés: A gép használata közben a készülék fémháza enyhén felmelegedhet. Ez normális jelenség, és nem befolyásolja a működést. A maximálisan megengedett működési idő után kapcsolja ki a gépet, és hagyja kihűlni.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, amely automatikusan leállítja a működtetést, ha a motor túl meleg lesz.

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Miután a készülék lehűlt, újra csatlakoztathatja a tápellátáshoz, és bekapcsolhatja.

Tisztítás és ápolás



Figyelmeztetés

Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

- 10** .ábra Tisztítás előtt húzza ki és hagyja teljesen lehűlni a terméket. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy közvetlenül használat után tisztítsa meg a terméket, hogy az élelmiszer könnyen eltávolítható legyen.

A keverőtálat, a fedelet és a tartozékokat langyos vízzel és mosogatószerrel tisztítsa meg. Ezután alaposan öblítse le. A vágóegységet a tisztításhoz a késekkel felfelé tartsa, és folyó víz alatt öblítse le. Az odaragadt maradékok eltávolításához kefét használhat.

Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül). A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

Magyar

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Ha a problémák nem oldhatók meg a **Megoldás** oszlopban felsorolt módokon, kérjük, forduljon értékesítési ügynökéhez.

Probléma	Lehetséges Okok	Megoldás
A készülék nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt az áramellátás • A keverőtál nincs megfelelően rögzítve, vagy a hajtókar nem kattant be 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást • Ellenőrizze a keverőtál illeszkedését és a hajtókar helyzetét
A tartozék nem forog, vagy nehezen forog	<ul style="list-style-type: none"> • Túl nagy vagy túl kemény élelmiszer miatti elakadás • Elégtelen mennyiségű víz/ folyadék 	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki a terméket, és távolítsa el az elakadást. Változtasson a hozzávalók összetételén vagy csökkentse a mennyiséget • Adjon hozzá folyadékot, ha lehetséges
A termék használat közben meleg/forró	<ul style="list-style-type: none"> • Túl nagy mennyiségek feldolgozása • A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre 	<ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse az adagokat • Húzza ki és hagyja lehűlni a terméket a túlmelegedés megszüntetéséhez
Hibakód	<ul style="list-style-type: none"> • A hajtókar nincs megfelelően rögzítve • A hajtókar tetején lévő fedél hiányzik/nincs megfelelően a helyén 	<ul style="list-style-type: none"> • Győződjön meg róla, hogy a hajtókar vízszintes helyzetben, megfelelően be van rögzítve • Helyezze fel helyesen a felső fedelet a hajtókar tetejére

Istruzioni di sicurezza

- Questo prodotto non deve essere usato dai bambini. Tenere il prodotto e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Il prodotto non è adatto per il funzionamento continuo. Non utilizzare il prodotto per più di 10 minuti. Lasciare raffreddare il prodotto prima dell'uso successivo.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi a parti in movimento durante l'uso.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.

Istruzioni di sicurezza

- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
- Non versare liquidi bollenti o cibi molto caldi nel frullatore! Lasciarli intiepidire.
- **Attenzione!** Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di rimuoverlo dal supporto.
- Prestare estrema attenzione alla manipolazione delle lame di taglio affilate, quando si svuota la scodella e durante la pulizia.
- Questo apparecchio può funzionare sia a 50 Hz che a 60 Hz senza regolazioni.

Istruzioni di sicurezza

1. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
2. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
3. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
4. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
5. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
6. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
7. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
8. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
9. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
10. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
11. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
12. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
13. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
14. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele),
 - acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
15. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
16. Non usare il prodotto quando è vuoto.
17. Accertarsi che l'unità motore e il cavo di alimentazione non si bagnino.
18. **Importante!** Ispezionare il prodotto prima dell'uso per accertarsi che sia in condizioni di piena funzionalità. Non utilizzare il prodotto se mostra segni di danno o se si sospetta che sia difettoso.

Italiano

Complimenti!

Grazie per aver scelto un prodotto **KOENIC**.
Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo con cura per consultazioni future.

Uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente alla lavorazione di alimenti. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni. Per evitare situazioni pericolose, non usare il dispositivo per nessuno scopo diverso da quello descritto nelle istruzioni. L'uso improprio è pericoloso e determinerà la non validità della garanzia. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita. Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Contenuto

- 1 x robot da cucina
- 1 x ciotola di miscelazione
- 1 x coperchio paraschizzi con imbuto di riempimento
- 1 x frusta
- 1 x agitatore
- 1 x gancio per impastare
- 1 x Manuale d'uso
- 1 x Scheda di garanzia

Controlli e componenti

- A** Robot da cucina
- B** Pannello comandi con display
- C** Pulsante di accensione/spengimento
- D** Pulsante di pesatura
- E** Pulsante +
- F** Simboli di modalità
- G** Display tempo e peso
- H** Pulsante -
- I** Display di impostazione della velocità
- J** Pulsante timer
- K** Pulsante di rilascio
- L** Frusta
- M** Agitatore
- N** Gancio per impastare
- O** Coperchio paraschizzi con imbuto di riempimento
- P** Ciotola di miscelazione
- Q** Piedini con ventose

Dati tecnici

Tensione nominale : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potenza nominale in ingresso : 1300 W
Classe di protezione : I

Funzionamento per brevi periodi:
10 minuti seguiti da un raffreddamento completo (consultare la guida alla lavorazione in questo manuale utente)

Potenza assorbita in modalità pausa: ≤0,8 W
Tempo per entrare in modalità pausa: 10 minuti

Funzionamento

- Fig. **1** Svolgere il cavo di alimentazione, inserirlo nella guida cavo alla base dell'apparecchio, posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta, uniforme e antiscivolo e premere delicatamente l'apparecchio verso il basso per assicurarsi che le ventose aderiscano al piano di lavoro.
- Fig. **2** Premere il pulsante di rilascio premendo contemporaneamente con delicatezza anche la parte anteriore del braccio motore. Lasciare che il braccio motore si sposti verso l'alto finché non scatta in posizione. Per abbassare il braccio motore, ripetere lo stesso processo, spingendo il braccio motore verso il basso.
- Fig. **3** Posizionare la ciotola di miscelazione nella base in modo che la base della ciotola di miscelazione si inseriscano nelle cavità sulla base. Ruotare la ciotola di miscelazione in senso orario finché non si blocca in posizione. Per estrarre la ciotola di miscelazione, ruotarla in senso antiorario finché non può essere rimossa. Quindi sollevare la ciotola di miscelazione.
- Fig. **4** Installare l'accessorio desiderato sull'albero motore. Spingere l'accessorio verso l'alto fino a finecorsa e ruotarlo in senso antiorario finché non scatta in posizione. Per rimuoverlo, spingere l'accessorio verso l'alto fino a finecorsa e ruotarlo in senso orario finché non si può staccare. Frusta, frullino e gancio per impastare si fissano e si rimuovono nello stesso modo.

- Fig. **5** Posizionare la protezione paraschizzi sulla ciotola di miscelazione solo dopo che la ciotola e l'accessorio sono stati fissati e il braccio motore è stato abbassato. Con la protezione paraschizzi installata, il braccio motore non può essere piegato verso l'alto o verso il basso. Installare la protezione paraschizzi sulla ciotola di miscelazione e premerla leggermente verso il basso finché non scatta saldamente in posizione. Per rimuovere la protezione paraschizzi, sollevarla leggermente sopra il bordo della ciotola di miscelazione e poi estrarla da un lato.




- Fig. **6** Non inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente finché l'apparecchio non è stato montato ed è pronto per l'uso.

Nota:

- Non lasciare l'apparecchio acceso in continuo per più di 10 minuti. In seguito, l'apparecchio deve restare spento e raffreddarsi per almeno 20 minuti.
- L'apparecchio può essere acceso solo quando il braccio motore è bloccato in posizione abbassata. Inoltre, il coperchio sulla sommità del braccio motore deve essere installato correttamente.

Italiano

Fig. 7 Per portare l'apparecchio in standby, premere l'interruttore di accensione/spengimento. Impostare la velocità desiderata con i pulsanti + o -. Si raccomanda di iniziare a un livello di velocità basso, per poi aumentarlo lentamente fino al valore desiderato usando il pulsante +. Premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento per avviare il processo. Ridurre la velocità al livello 1 o 2 se si desidera aggiungere ingredienti durante la miscelazione. Il simbolo corrispondente viene mostrato sul display in base alla velocità impostata. Consultare la tabella seguente.

Velocità	Simbolo
1-3	
2-4	
5-7	

Se si preme il pulsante di accensione/spengimento durante la preparazione, il processo viene messo in pausa. Sul display appare **PAUS**. Premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento per riprendere il processo. Dopo 10 minuti di funzionamento totale il dispositivo passa automaticamente alla modalità standby.

Fig. 8 Per impostare un arresto automatico prima o dopo il funzionamento premere il pulsante del timer e poi usare i pulsanti + o - per impostare il tempo dopo il quale si desidera che l'apparecchio si arresti. Premere brevemente per regolare il tempo in incrementi di 5 secondi. Tenere premuti i pulsanti per 2 secondi per regolare il tempo in incrementi di 1 minuto. È possibile impostare un massimo di 10 minuti. Premere il pulsante di accensione/spengimento per avviare il processo. Quando il timer è scaduto vengono emessi 3 segnali acustici e sul display appare **END**.

Fig. 9 Se si aggiunge un alimento nella ciotola di miscelazione è possibile pesarlo. In modalità standby premere il pulsante Weigh. Sul display lampeggia **00:00g** e, dopo un breve periodo, apparirà ---- sul display. Quindi aggiungere l'alimento nella ciotola di miscelazione. Per reimpostare il display su ---- seguito da **0000**, premere brevemente il pulsante Weigh. Una volta terminata la preparazione del cibo, premere il pulsante di accensione/spengimento per riportare l'apparecchio alla schermata principale e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Rimuovere la protezione paraschizzi dalla ciotola di miscelazione. Ripiegare il braccio motore e staccare l'accessorio dall'albero motore. Rimuovere la ciotola di miscelazione.

Nota: Durante l'uso della macchina la carcassa metallica potrebbe iniziare a riscaldarsi. È un fatto normale che non influisce sul funzionamento. Spegner l'apparecchio e lasciarlo raffreddare dopo la massima durata d'uso consentita.

Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento che arresta automaticamente l'apparecchio se il motore si riscalda troppo.

- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore di accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa.
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- Una volta che l'apparecchio si è raffreddato è possibile ricollegarlo all'alimentazione elettrica e riaccenderlo.

Pulizia e cura



Avvertenza

Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

Fig. 10 Scollegare e lasciare raffreddare completamente il prodotto prima della pulizia. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.

Nota: Si consiglia di pulire il prodotto immediatamente dopo l'uso per una maggiore facilità di rimozione dei residui di alimenti.

Pulire la ciotola di miscelazione, il coperchio e gli accessori con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Risciacquare con cura. Per la pulizia dell'unità di taglio, tenere quest'ultima con le lame rivolte verso l'alto e risciacquarla con acqua corrente. Per la rimozione di residui persistenti, utilizzare una spazzola.

Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore). Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Italiano

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.

Problema	Possibili Cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione interrotta • Ciotola di miscelazione non fissata correttamente oppure braccio motore non scattato in posizione 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'alimentazione • Verificare il corretto inserimento della ciotola di miscelazione e la posizione del braccio motore
L'accessorio non gira o gira con difficoltà	<ul style="list-style-type: none"> • Blocco dovuto a cibo troppo grande o troppo duro • Quantità insufficiente di acqua/liquido 	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare il prodotto ed eliminare il blocco. Modificare la composizione degli ingredienti o ridurre la quantità. • Aggiungere del liquido se possibile
Il prodotto diventa tiepido/caldo durante l'uso	<ul style="list-style-type: none"> • Lavorazione di quantità eccessive • Il prodotto non è adatto per il funzionamento continuo 	<ul style="list-style-type: none"> • Ridurre le quantità • Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto al fine di evitare il surriscaldamento
Codice di errore	<ul style="list-style-type: none"> • Braccio motore non bloccato correttamente in posizione • Coperchio mancante/non in posizione sulla sommità del braccio motore 	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il braccio motore sia bloccato correttamente in posizione orizzontale • Fissare correttamente il coperchio superiore sulla sommità del braccio motore

Veiligheidsinstructies

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het product en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Gebruik het product niet langer dan 10 minuten. Laat het product afkoelen vóór het volgende gebruik.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als de blender zonder toezicht is en voor het in of elkaar zetten, uit elkaar halen of voor het reinigen.
- Zet de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact voorat u de accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die bij gebruik bewegen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.

Veiligheidsinstructies

- Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed&brakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
- Giet nooit kokende vloeistoffen of erg heet voedsel in de blender. Laat ze afkoelen tot een lauwe temperatuur.
- **Voorzichtig!** Zorg dat de blender uit staat voordat deze van de standaard verwijderd wordt.
- Er moet aandacht worden besteed bij de omgang met de scherpe snijbladen, het legen van de kom en tijdens het reinigen.
- Dit apparaat kan zonder aanpassing zowel op 50Hz als op 60Hz functioneren.

Veiligheidsinstructies

1. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
2. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
3. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
4. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
5. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
6. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
7. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
8. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
9. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
10. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
11. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
12. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
13. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
14. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen),
 - water (opsplattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
15. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
16. Laat het product nooit werken wanneer het leeg is.
17. Zorg ervoor dat het motorgedeelte en het netsnoer niet nat worden.
18. **Belangrijk!** Controleer vóór gebruik of het product in goede staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Nederlands

Gefeliciteerd!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **KOENIC** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Voorgenomen gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het verwerken van voedsel. Ieder ander gebruik kan leiden tot schade of verwondingen. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden als die omschreven staan in de instructies. Verkeerd gebruik is gevaarlijk en laat de garantie vervallen.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Inhoud

- 1 x keukenmachine
- 1 x mengkom
- 1 x spatdeksel met vulopening
- 1 x garde
- 1 x roerder
- 1 x deeghaak
- 1 x Gebruiksaanwijzing
- 1 x Garantiekaart

Besturingselement en onderdelen

- A** Keukenmachine
- B** Bedieningspaneel met display
- C** Aan/uit-knop
- D** Weegknop
- E** Knop +
- F** Modus-pictogrammen
- G** Weergave van tijd en gewicht
- H** Knop -
- I** Weergave snelheidsinstelling
- J** Timerknop
- K** Ontgrendelknop
- L** Garde
- M** Roerder
- N** Deeghaak
- O** Spatdeksel met vulopening
- P** Mengkom
- Q** Voetjes met zuignappen

Technische gegevens

Nominale spanning : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Stroomverbruik : 1300W
 Beschermingsklasse : I

Korte werkingsduur:

10 minuten, vervolgens volledig laten afkoelen (zie verwerkingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing).

Stroomverbruik in stand-bymodus: $\leq 0,8$ W
 Tijd tot stand-bymodus: 10 minuten

Bediening

- Fig. 1 Rol het snoer af, klem het in de kabelgeleider aan de onderkant van het apparaat, plaats het apparaat op een stabiele, droge, vlakke en antislip ondergrond en druk het apparaat voorzichtig naar beneden om ervoor te zorgen dat de zuignappen aan het werkoppervlak hechten.
- Fig. 2 Druk de ontgrendelknop naar beneden en duw tegelijkertijd voorzichtig de voorkant van de aandrijfarm naar beneden. Laat de aandrijfarm naar boven bewegen totdat deze op zijn plaats klikt. Om de aandrijfarm te laten zakken, herhaal hetzelfde proces en duw de aandrijfarm naar beneden.
- Fig. 3 Plaats de mengkom zo in de basis dat de lipjes aan de onderkant van de mengkom in de uitsparingen in de basis grijpen. Draai de mengkom zo ver mogelijk met de klok mee om hem te vergrendelen. Om de mengkom te verwijderen, draai deze tegen de klok in totdat deze kan worden verwijderd. Til vervolgens de mengkom op.
- Fig. 4 Plaats het gewenste opzetstuk op de aandrijf-as. Duw het opzetstuk zo ver mogelijk omhoog en draai het zo ver mogelijk tegen de klok in totdat het vastklikt. Om het te verwijderen, duw het opzetstuk zo ver mogelijk omhoog en draai het met de klok mee totdat het kan worden verwijderd. De garde, roerder en deeghaak worden op dezelfde manier bevestigd en verwijderd.

- Fig. 5 Plaats de spatdeksel pas op de mengkom nadat de mengkom en het opzetstuk zijn bevestigd en de aandrijfarm is neergelaten. Als de spatdeksel op zijn plaats zit, kan de aandrijfarm niet omhoog of omlaag worden geklapt. Plaats de spatdeksel op de mengkom en druk het lichtjes aan totdat het stevig op zijn plaats zit. Om het te verwijderen, til de spatdeksel iets omhoog over de rand van de mengkom en trek het vervolgens aan de zijkant naar buiten.




- Fig. 6 Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat is gemonteerd en klaar is voor gebruik.

Opmerking:

- Laat het apparaat niet langer dan 10 minuten continu aan staan. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven en minimaal 20 minuten afkoelen.
- Het apparaat kan alleen worden ingeschakeld als de aandrijfarm in de neergelaten stand is vergrendeld. Bovendien moet de kap bovenop de aandrijfarm correct zijn geïnstalleerd.

Nederlands

- Fig. 7 Om het apparaat in stand-by te zetten, druk op de aan/uit-knop. Gebruik de + of - knoppen om de gewenste snelheid in te stellen. Het wordt aanbevolen om te beginnen met een lagere snelheid, en deze langzaam te verhogen naar de gewenste waarde met de + knop. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om het proces te starten. Verlaag de snelheid naar niveau 1 of 2 als u tijdens het mixen ingrediënten wilt toevoegen. Het bijbehorende pictogram verschijnt op het display, afhankelijk van de ingestelde snelheid. Raadpleeg de onderstaande tabel.

Snelheid	Pictogram
1-3	
2-4	
5-7	

Als u tijdens de bereiding op de aan/uit-knop drukt, wordt het proces gepauzeerd.

PAUS verschijnt op het display. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om het proces te hervatten.

Na 10 minuten totale gebruiksduur schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus.

- Fig. 8 Om een automatische uitschakeling vóór of tijdens het gebruik in te stellen, druk op de timerknop en gebruik vervolgens de + of - knoppen om de gewenste tijd in te stellen waarna het apparaat wordt uitgeschakeld. Door kort te drukken kunt u de tijd in stappen van 5 seconden aanpassen. Door de knoppen 2 seconden ingedrukt te houden, wordt de tijd aangepast in stappen van 1 minuut. Er kan een maximum van 10 minuten worden ingesteld. Druk op de aan/uit-knop om het proces te starten. Als de timer is verlopen, klinken er 3 pieptonen en verschijnt **END** op het display.

- Fig. 9 Als er eten aan de mengkom wordt toegevoegd, kan dit worden gewogen. Druk in de stand-bymodus op de weegknop. **00:00g** knippert op het display en na korte tijd verschijnt er ---- op het display. Voeg uw eten toe aan de mengkom. Om het display terug te zetten naar ---- gevolgd door **0000**, druk dan kort op de weegknop. Wanneer u klaar bent met het bereiden van uw eten, drukt u op de aan/uitknop om het apparaat terug te laten keren naar de hoofdinterface en haalt u de stekker uit het stopcontact. Verwijder de spatdeksel van de mengkom. Klap de aandrijfarm omhoog en verwijder het opzetstuk van de aandrijfjas. Verwijder de mengkom.

Opmerking: Tijdens gebruik van het apparaat kan de metalen behuizing warm aanvoelen. Dit is normaal en heeft geen invloed op de werking. Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen na de maximaal toegestane gebruiksduur.

Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging die het apparaat automatisch uitschakelt als de motor te heet wordt.

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Zodra het apparaat is afgekoeld, kunt u het weer op de stroom aansluiten en weer inschakelen.

Reiniging en zorg



Waarschuwing

Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

Fig. 10 Waarschuwing! Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product voor het schoonmaken volledig afkoelen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Opmerking: We raden u aan het product direct na gebruik schoon te maken, omdat voedselresten dan eenvoudiger te verwijderen zijn.

Reinig de mengkom, de kap en de opzetstukken met warm water en afwasmiddel. Spoel alles daarna goed af. Het schoonmaken van de snij-eenheid doet u door deze met de messen omhoog te houden, en goed af te spoelen met warm water. U kunt een borstel gebruiken om vastzittende resten te verwijderen.

Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.

Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

Nederlands

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.

Probleem	Mogelijke Oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Geen stroomvoorziening • De mengkom is niet correct bevestigd of de aandrijfarm is niet vastgeklikt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening • Controleer de zitting van de mengkom en de positie van de aandrijfarm
Het opzetstuk draait niet of moeilijk	<ul style="list-style-type: none"> • Blokkade door te grote of te harde brokken voedsel • Onvoldoende hoeveelheid water/vloeistof 	<ul style="list-style-type: none"> • Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de verstopping. Wijzig de samenstelling van ingrediënten of verminder de hoeveelheid • Voeg indien mogelijk vloeistof toe
Product voelt warm/heet aan tijdens het gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Verwerking van te grote hoeveelheden • Het product is niet geschikt voor continu gebruik 	<ul style="list-style-type: none"> • Verminder de hoeveelheden • Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen om oververhitting te voorkomen
Foutcode	<ul style="list-style-type: none"> • De aandrijfarm is niet correct vergrendeld • De kap aan de bovenkant van de aandrijfarm ontbreekt / zit niet op zijn plaats 	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de aandrijfarm correct is vergrendeld in een horizontale positie • Bevestig de kap op de juiste manier aan de bovenkant van de aandrijfarm

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt wraz z kablem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Nie pozwól urządzeniu pracować dłużej niż przez 10 minut. Przed następnym użyciem pozwól mu ostygnąć.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania, jeśli ma zostać pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub kontaktem z częściami, które podczas użytkowania są ruchome, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy w ilościach typowych dla gospodarstw domowych lub niekomercyjnych obiektów zbliżonych do gospodarstw domowych. Obiekty zbliżone do gospodarstw domowych obejmują kuchnie dla personelu w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych prowadzących działalność gospodarczą i innych małych firmach, a także miejsca wyznaczone dla gości w placówkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem, małych hotelach itp.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- Nigdy nie wlewaj gotujących się płynów lub bardzo gorącego jedzenia do miksera! Pozwól im ostygnąć to letniej temperatury.
- **Przeostroga!** Przed zdjęciem urządzenia z podstawy należy upewnić się, że zostało ono wyłączone.
- Podczas obsługi ostrych noży tnących, opróżniania miski oraz czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność.
- To urządzenie może pracować przy częstotliwości 50 Hz i 60 Hz bez regulacji.

Instrukcja bezpieczeństwa

1. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
2. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
3. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
4. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
5. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
6. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
7. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
8. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
9. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
10. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
11. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
12. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
13. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
14. Nigdy
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece),
 - wody (ochłapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
15. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
16. Nie korzystaj z urządzenia gdy jest puste.
17. Należy uważać, aby jednostka silnikowa i przewód zasilający nie uległy zamoczeniu.
18. **Ważne!** Przed użyciem należy się upewnić, że produkt jest w dobrym stanie. Produktu nie należy używać, jeżeli nosi ślady uszkodzenia lub istnieje podejrzenie, że ma wadę.

Polski

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Proszę uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wglądu.

Przeznaczenie użytkowe

Ten produkt służy wyłącznie do przetwarzania żywności. Użycie jakichkolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji nie należy używać urządzenia w celu innym niż podano w instrukcji. Nieprawidłowe użycie jest niebezpieczne i powoduje utratę gwarancji.

Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Zawartość opakowania

- 1 x robot kuchenny
- 1 x miska do mieszania
- 1 x osłona przeciwbryzgowa z lejkiem do napełniania
- 1 x trzepaczka
- 1 x mieszadło
- 1 x końcówka do wyrabiania ciasta
- 1 x Instrukcja obsługi
- 1 x Karta gwarancyjna

Sterowniki i części składowe

- A** Robot kuchenny
- B** Panel sterowania z wyświetlaczem
- C** Przycisk On / off (Wł./Wył.)
- D** Przycisk ważenia
- E** Przycisk +
- F** Symbole trybów
- G** Wyświetlacz czasu i wagi
- H** Przycisk -
- I** Wyświetlacz ustawienia prędkości
- J** Przycisk timera
- K** Przycisk zwalniania
- L** Trzepaczka
- M** Mieszadło
- N** Końcówka do wyrabiania ciasta
- O** Osłona przeciwbryzgowa z lejkiem do napełniania
- P** Miska do mieszania
- Q** Nóżki z przysawkami

Dane techniczne

Napięcie znamionowe : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Znamionowy pobór mocy : 1300 W
 Klasa ochronności : I

Krótki czas działania:

10 minut po których następuje całkowite ostygnięcie (patrz wskazówki dotyczące przetwarzania w tej instrukcji obsługi)

Żużycie energii w trybie czuwania: ≤0,8 W

Czas do trybu gotowości: 10 minut

Obsługa

Rys. **1** Odwiń przewód zasilający, wepnij go w prowadnicę przewodu na spodzie urządzenia, umieść urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni, i delikatnie dociśnij urządzenie, aby przyssawki przylegały do powierzchni roboczej.

Rys. **2** Naciśnij przycisk zwalniający, jednocześnie delikatnie naciskając przednią część ramienia napędowego. Niech ramię napędowe przesunie się w górę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Aby opuścić ramię napędowe, powtórz ten sam proces, popychając ramię w dół.

Rys. **3** Umieść miskę do mieszania w podstawie tak, aby wypustki na spodzie miski zatrzasnęły się we wgłębieniach w podstawie. Obróć miskę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do oporu, aby ją zablokować. Aby wyjąć miskę, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie podnieś miskę.

Rys. **4** Umieść wybraną końcówkę na wałku napędowym. Wepchnij końcówkę do góry do oporu i obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do momentu zablokowania. Aby zdjąć końcówkę, popchnij ją w górę do oporu i obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż będzie można ją wyjąć. Trzepaczkę, ubijaczkę i końcówkę do wyrabiania ciasta zakłada się i zdejmuje w ten sam sposób.

Rys. **5** Osłonę przeciwbryzgową zakłada na miskę dopiero po zamontowaniu miski i końcówki oraz opuszczeniu ramienia napędowego. Gdy osłona przeciwbryzgową jest założona, ramienia napędowego nie można składać ani opuszczać. Umieść osłonę przeciwbryzgową na misce do mieszania i lekko dociśnij, aż zostanie mocno osadzona. Aby ją zdjąć, unieś osłonę przeciwbryzgową lekko w górę nad krawędź miski do mieszania a następnie wyciągnij ją z boku.




Rys. **6** Nie podłączaj przewodu zasilającego do gniazdka, dopóki urządzenie nie zostanie zmontowane i nie będzie gotowe do użycia.

Uwaga:

- Nie pozostawiaj urządzenia włączonego przez dłużej niż 10 minut. Następnie urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej 20 minut.
- Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy ramię napędowe jest zablokowane w pozycji opuszczonej. Ponadto, pokrywa na górze ramienia napędowego musi być prawidłowo zamontowana.

Polski

Rys. 7 Aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości, naciśnij przycisk On/Off (Wł./Wył.). Użyj przycisków + lub -, aby ustawić żądaną prędkość. Zaleca się rozpoczęcie od niższego poziomu prędkości, po czym zwiększanie go do żądanej wartości za pomocą przycisku +. Ponownie naciśnij przycisk On/Off, aby rozpocząć proces. Jeśli chcesz dodać składniki podczas procesu mieszania, zmniejsz prędkość do poziomu 1 lub 2. Odpowiedni symbol pojawi się na wyświetlaczu zgodnie z ustawioną prędkością. Zapoznaj się z poniższą tabelą.

Prędkość	Symbol
1-3	
2-4	
5-7	

Naciśnięcie przycisku On/Off podczas przygotowywania spowoduje wstrzymanie procesu. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **PAUS**. Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wznowić proces. Po 10 minutach całkowitego czasu pracy urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości.

Rys. 8 Aby ustawić automatyczne wyłączenie przed lub w trakcie pracy, naciśnij przycisk timera, a następnie użyj przycisków + lub -, aby ustawić żądany czas, po którym urządzenie ma się wyłączyć. Krótkie naciśnięcie reguluje czas w 5-sekundowych odstępach. Przytrzymanie przycisków przez 2 sekundy spowoduje ustawienie czasu w odstępach 1-minutowych. Maksymalnie można ustawić 10 minut. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby rozpocząć proces. Po upływie ustawionego czasu rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat **END**.

Rys. 9 Jeśli do miski do mieszania zostanie dodana żywność, można ją zważyć. W trybie gotowości naciśnij przycisk ważenia. Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie **00:00g**, a po krótkim czasie na wyświetlaczu pojawi się ----. Dodaj żywność do miski do mieszania. Aby zresetować wyświetlacz do ----, po którym nastąpi wskazanie **0000**, naciśnij krótko przycisk ważenia. Po zakończeniu przygotowywania posiłku naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby urządzenie powróciło do głównego interfejsu, i odłącz przewód zasilający od gniazdka. Zdejmij osłonę przeciwbryzgową z miski do mieszania. Złóż ramię napędowe i zdejmij nasadkę z wałka napędowego. Zdejmij miskę do mieszania.

Uwaga: Podczas użytkowania urządzenia metalowa obudowa może zacząć się nagrzewać. Jest to normalne i nie wpływa negatywnie na działanie urządzenia. Po maksymalnym dozwolonym czasie użytkowania wyłącz urządzenie i pozostaw je do ostygnięcia.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie je wyłącza, jeśli silnik zbyt szybko się nagrzeje.

- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku On/Off.
- Odłącz urządzenie od gniazdka.
- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Po ostygnięciu urządzenia możesz ponownie podłączyć je do zasilania i włączyć.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie

Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

Umyj miskę do mieszania, pokrywę i końcówki ciepłą wodą z płynem do naczyń. Następnie, wszystko dokładnie wypłucz. Podczas czyszczenia urządzenia tnącego trzymaj go ostrzami do góry i przepłucz pod bieżącą wodą. Do usuwania resztek można użyć szczoteczki.

Oczyść wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik). Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Rys. 10 Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz produkt od zasilania i pozostaw go do ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.

Uwaga: Zalecamy czyszczenie bezpośrednio po użyciu produktu, jako pozostałości żywności mogą zostać łatwiej usunięte.

Polski

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwa w zasilaniu • Miska do mieszania nie jest prawidłowo zamocowana lub ramię napędowe nie jest zatrzaśnięte 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź zasilanie • Sprawdź osadzenie miski do mieszania i położenie ramienia napędowego.
Końcówka nie obraca się lub obraca się z trudem	<ul style="list-style-type: none"> • Blokada z powodu zbyt dużej ilości żywności lub jest ona zbyt niewystarczająca ilość wody/ płynu 	<ul style="list-style-type: none"> • Odłącz urządzenie od zasilania i usuń blokadę. Zmień skład składników lub zmniejsz ich ilość • Jeśli to możliwe, dodaj płyn
W trakcie pracy urządzenie staje się ciepłe/gorące	<ul style="list-style-type: none"> • Przetwarzanie zbyt dużej ilości • Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejsz ilość • Odłącz urządzenie od sieci zasilania i pozostawić do ostygnięcia w celu uniknięcia przegrzania
Kod błędu	<ul style="list-style-type: none"> • Nieprawidłowo zablokowane ramię napędowe • Brakuje pokrywy na górze ramienia napędowego / nie znajduje się ona na swoim miejscu 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że ramię napędowe jest prawidłowo zablokowane w pozycji poziomej • Prawidłowo przymocuj górną pokrywę do górnej części ramienia napędowego